

Grammar – answer sheet

Correct answers are in bold characters

Item 1 : in/on + une date

The article was published in 2018 / The article was published on 2018

*My brother called me in Monday / **My brother called me on Monday***

***We met on July 4, 2016** / We met in July 4, 2016*

***We went for a walk last week** / We went for a walk the last week*

Règle :

La préposition **on** est suivie d'une date/d'un jour précis (**on Monday, on November 26...**), alors que **in** précède un mois ou une année (**in March, in 1962...**).

Il n'y a pas de préposition avant **next** et **last** (*last week, next Tuesday...*).

Item 2 : interested ou interesting ?

*I'm interesting in politics / **I'm interested in politics***

***They like watching depressing films** / They like watching depressed films*

*Politics is very interested / **Politics is very interesting***

***Everyone's really excited about the trip** / Everyone's really exciting about the trip*

Règle :

La terminaison en « -ing » indique un **participe présent** (terminaison « -ant » en français) alors que « -ed » indique un **participe passé** (« -é.e.s »)

Comparez : *I'm **interesting** : je suis intéressant.e / I'm **interested** : je suis intéressé.e*

Item 3 : first, last et next

***We go to England the first two weeks of August every year** / We go to England the two first weeks of August every year*

***The last two paragraphs of the article are quite surprising** / The two last paragraphs of the article are quite surprising*

I'm worried about what will happen in the two next months** / **I'm worried about what will happen in the next two months

Règle :

En anglais, **first** et **last** sont toujours placés **avant** le nombre (*the **last three** months of the year, the **first two** paragraphs of the article...*). L'ordre est inversé par rapport au français. Il en va de même pour **next**.

Item 4 : traduire « son », « sa »

*My brother loves her job / **My brother loves his job***

***Robert loves spending time with his friends** / Robert loves spending time with her friends*

***Katie doesn't understand why her father didn't like the soldiers** / Katie doesn't understand why his father didn't like the soldiers*

Règle :

Pour dire « son », « sa » ou « ses » devant un nom, on doit choisir entre **his** ou **her**, si le **possesseur** est un individu (ou animal domestique), de sexe masculin ou féminin. **His** est l'adjectif possessif masculin et **her** est l'adjectif possessif féminin. A la différence du français, ce n'est pas le genre (féminin ou masculin) de l'élément « possédé » qui est considéré.

On utilisera **its** lorsque le possesseur n'est **pas** un individu (ni un animal domestique).

*Ex. Look at the house and **its** windows. Regarde la maison et ses fenêtres. The bird lives in **its** nest. L'oiseau vit dans son nid.*

Item 5 : people v. peoples

***The people in this room are very well dressed** / The peoples in this room are very well dressed*

*People (= les peuples) around the world have rebelled against their governments / **Peoples** (= les peuples) around the world have rebelled against their governments*

***If people misbehave, they are sent to prison** / If peoples misbehave, they are sent to prison*

Règle :

People se traduit en français par « les gens, les individus ». C'est un pluriel irrégulier (le pluriel irrégulier de *person*) : le verbe est toujours au pluriel et les pronoms et adjectifs possessifs sont au pluriel : ***These people are** very nice. **They** offered **their** help.*

A people signifie « un peuple » (singulier). Par conséquent, **peoples** se traduit par « des peuples » (pluriel régulier).

Item 6 : every & each

I've read every books on the bookshelf** / **I've read every book on the bookshelf

***Each person should pay attention to the warning** / Each persons should pay attention to the warning*

Règle :

Each et **every** sont suivi d'un nom au singulier – comme en français ("chaque livre", "chaque individu", etc). Le verbe qui suit se conjugue au singulier (comme avec **everybody** : *everybody is...*). Même si **each** et **every** sont le plus souvent interchangeables et semblent similaires il existe cependant quelques différences :

Each permet d'identifier les éléments d'un groupe de façon individuelle alors que **every** permet d'identifier un groupe de personnes ou d'objets de façon collective.

De plus, on utilise **each** lorsqu'il n'y a que deux objets en question, tandis que l'on privilégiera **every** lorsqu'il y en a davantage.

*Ex. She wore bracelets on **each** ankle. She ordered **every** item on the menu.*

Item 7 : other, others, another

Do you want another cup of tea? / Do you want other cup of tea?

The other documentaries were more interesting / The others documentaries were more interesting

Others people will agree with you / Other people will agree with you

I like this song, but not the other / I like this song, but not the others

Règle :

a. Pour traduire « **un autre + nom** », on emploie **another** (écrit en un seul mot – attention à l'orthographe !)

Ex. *I think I'll watch **another** movie now. Je pense que je vais regarder un autre film maintenant.*

b. Pour traduire « **l'autre + nom** » ou « **les autres + nom** », « **d'autres + nom** », on utilise **other** (sans « s », car dans ce cas, **other** est un adjectif donc il est invariable)

Ex.

- *I went shopping the **other** day. **L'autre jour**, je suis allée faire des courses.*
- *The **other** students stayed in the classroom. **Les autres étudiants** sont restés dans la salle de classe.*
- ***Other** people had similar symptoms. **D'autres gens** ont eu des symptômes similaires.*

c. **Others** et **the others** ne peuvent pas être suivis d'un nom. **Others** signifie « d'autres », et **the others** se traduit par « les autres ». Dans ce cas, **others** et **the others** sont des noms.

Ex.

- ***Others** may think differently. **D'autres** peuvent penser différemment.*
- *One group decided to stay, but **the others** left. Un groupe a décidé de rester, mais **les autres** sont partis.*

Item 8 : traduire « être d'accord »

I am agree with you / I agree with you

He doesn't agree with her / He is not agree with her

He disagrees with her / He is not agree with her

Règle :

On traduit « être d'accord » par le verbe **to agree** en anglais. **Agree** a donc un fonctionnement similaire aux autres verbes. **To disagree** se traduit en français par « ne pas être d'accord ».

Item 9 : its v. it's

Its a really nice thing to do! / It's a really nice thing to do!

The book is not new. Its cover is torn / The book is not new. It's cover is torn

I love the region, its small villages and beautiful landscapes / I love the region, it's small villages

and beautiful landscapes
*Its sunny today! / **It's sunny today!***

Règle :

Ces formes se prononcent de la même manière mais sont tout à fait différentes.

Its : son, sa, ses (pour un objet) – déterminant possessif

It's : c'est (*it is*)

Item 10 : there, they're, their

Why don't we go there? / Why don't we go their?

They're very friendly / There very friendly

Their car is dirty / They're car is dirty

*Look! Their's someone coming / **Look! There's someone coming***

Règle :

Ces formes se prononcent de la même manière mais sont tout à fait différentes.

They're : ils sont (*they are*)

Their : leur – déterminant possessif

There : là, là-bas (on trouve aussi *there* dans **there is** : *il y a*) - adverbe

(*Theirs* signifie « *le(s) leur(s)* »)

Item 11 : la place du COD

*Young people use a lot these technologies / **Young people use these technologies a lot***

Règle :

En anglais, le Complément d'objet direct (COD)* reste juste derrière le verbe. Il est maladroit d'ajouter des précisions entre ces deux éléments (alors que c'est tout à fait faisable en français).

*Comment trouver le COD dans une phrase en français ? Identifiez le verbe, puis posez la question « qui ? » ou « quoi ? ».
L'élément qui répond à une de ces deux questions est le COD.

Ex. *Elle adore le chocolat.*

Verbe : *adore*

Elle adore quoi ? le chocolat > « Le chocolat » est COD du verbe « adorer »

Item 12 : There is ou There are ?

***There are people who think that the Earth is flat** / *There is people who think that the Earth is flat**

There is two cats in the garden / **There are two cats in the garden**

***There is one thing I want you to remember** / *There are one thing I want you to remember**

Règle :

Pour traduire « il y a », on emploie :

- *There is* + nom **singulier** (phrase 3)
- *There are* + nom **pluriel** (phrases 1 & 2)

Item 13 : Traduire "comme" : *as* & *like*

He's just as his brother: he never complains / He's just like his brother: he never complains

Like you may know, his novel was very successful / As you may know, his novel was very successful

(Traduire « en tant que / comme ») *As a singer, she has to practice every day / Like a singer, she has to practice every day*

Règle :

Like est utilisé dans le cas d'une comparaison simple. Il est suivi d'un groupe nominal (ex. *he behaves just like his father*).

Lorsque « comme » est suivi d'une proposition, il se traduit par ***as*** : *comme tu l'as remarqué* > ***as*** *you noticed*.

As, lorsqu'il est suivi d'un groupe nominal, signifie « en tant que » : *As an expert, she knows what she is talking about. En tant qu'experte, elle sait de quoi elle parle.*